

Sources du cours de Sophie Bigot-Goldblum sur Parachat Vayikra
 Disponible sur <http://www.akadem.org/sommaire/paracha>

	Référence	Citation	Traduction
1.	Nb. 8:10	וְהִקְרַבְתָּ אֶת־הַלְוִיִּם לִפְנֵי ה' וְסִמְכוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶת־יָדֵיהֶם עַל־הַלְוִיִּם:	Tu feras avancer les Lévites en présence du Seigneur, et les enfants d'Israël imposeront leurs mains sur les Lévites.
2.	Gn. 18:19	כִּי יִדְעַתִּי לְמַעַן אֲשֶׁר יִצְוֶה אֶת־בְּנָיו וְאֶת־בֵּיתוֹ אַחֲרָיו וְשָׁמְרוּ דְרֹךְ ה' לַעֲשׂוֹת צְדָקָה וּמִשְׁפָּט לְמַעַן הָבִיא ה' עַל־אַבְרָהָם אֶת אֲשֶׁר־דָּבַר עָלָיו:	Si je l'ai distingué, c'est pour qu'il prescrive à ses fils et à sa maison après lui d'observer la voie de l'Éternel, en pratiquant la vertu et la justice; afin que l'Éternel accomplisse sur Abraham ce qu'il a déclaré à son égard.
3.	Ex. 21:1	וְאֵלֶּה הַמִּשְׁפָּטִים אֲשֶׁר תִּשִּׂים לִפְנֵיהֶם:	Et voici les statuts que tu leur exposeras.
4.		עֵדֶת יִשְׂרָאֵל ≠ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל	Assemblée d'Israël ≠ enfants d'Israël
5.	Lév. 19:18	וְאָהַבְתָּ לְרֵעֶךָ כָּמוֹךָ	Et tu aimeras ton prochain comme toi même
6.	TB, Yoma 5a	אִין כַּפְרָה אִלָּא בְּדָם	Il n'y a pas d'expiation sinon par le sang
7.	Prov. 16:14	חַמַּת־מֶלֶךְ מִלְּאֲכִימֹת וְאִישׁ חָכָם יִכְפַּרְנָהּ:	Le courroux du roi est un messenger de mort, un homme sage sait l'apaiser.
8.	Nb. 35:33	כִּי הַדָּם הוּא יַחֲנִיף אֶת־הָאָרֶץ וְלֹאֲרָץ לֹא־יִכַּפֵּר לְדָם אֲשֶׁר שִׁפְדָּבָה כִּי־אִם בְּדָם שִׁפְכוּ:	De la sorte, vous ne souillerez point le pays où vous demeurez. Car le sang est une souillure pour la terre; et la terre où le sang a coulé ne peut être lavée de cette souillure que par le sang de celui qui l'a répandu.
9.	Psa. 43:3-4 ?	שְׁלַח־אוֹרְךָ וְאִמְתְּךָ הִמָּה יִנְחֹנֵנִי יְבִיאוּנִי אֱלֹהֵי־קִדְשְׁךָ וְאֶל־מִשְׁכְּנוֹתֶיךָ: וְאֶבֹּאָה אֶל־מִזְבַּח אֱלֹהִים	3 Envoie ta lumière et ta vérité: qu'elles soient mes guides, qu'elles me conduisent à ta montagne sainte, dans ta demeure! 4 Je voudrais revenir auprès de l'autel de Dieu

10.	Lév. 26:31	וְנָתַתִּי אֶת־עֲרִיכֶם חֲרָבָה וְהִשְׁמוּתִי אֶת־מִקְדָּשֵׁיכֶם וְלֹא אֶרְיַח בְּרִיחַ נִיחֻחֲכֶם:	Je ferai de vos villes des ruines, de vos lieux saints une solitude, et je ne respirerai point vos pieux parfums.
11.	Os. 14:3	וְנִשְׁלַמָּה פְּרִים שְׁפָתֵינוּ:	nous voulons remplacer les taureaux par cette promesse de nos lèvres
12.	Psa. 51:17-18	אֲדַנִּי שְׁפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יִגִּיד תְּהִלָּתְךָ: כִּי־לֹא־תִחַפֵּץ זָבַח וְאַתָּנָה עוֹלָה לֹא תִרְצֶה:	17 Seigneur, puisses-tu m'ouvrir les lèvres, pour que ma bouche proclame tes louanges! 18 Car tu ne souhaites pas de sacrifices, je les offrirais volontiers tu ne prends point plaisir aux holocaustes:
13.	Lév. 1:1	וַיִּקְרָא אֱלֹהִים־מִשְׁהוֹיָדְבָר יְהוָה אֵלָיו מֵאֵהָל מוֹעֵד לֵאמֹר:	L'Éternel appela Moïse, et lui parla, de la Tente d'assignation, en ces termes
14.		אֵיכָה	Où es-tu ?
15.	Psa. 29:4-5	קוֹל־יְהוָה־בַּכַּחַס קוֹל יְהוָה בְּהַדָּר: קוֹל יְהוָה שֹׁבֵר אֲרָזִים	4 La voix de l'Éternel [éclate] avec force, la voix de l'Éternel, avec majesté. 5 La voix de l'Éternel brise les cèdres, c'est l'Éternel qui met en pièces les cèdres du Liban,
16.	Lév. 5:1	וְנָפֵשׁ כִּי־תִחַטָּא וְשָׁמְעָה קוֹל אֱלֹהִים־עַד אוֹ רָאָה אוֹ יָדַע אִם־לֹא־יִגִּיד וְנָשָׂא עוֹנוֹ: אוֹ נָפֵשׁ אֲשֶׁר תִּגַּע בְּכֹל־דְּבַר טָמֵא אוֹ בְּנִבְלַת חַיָּה טְמֵאָה אוֹ בְּנִבְלַת־בְּהֵמָה טְמֵאָה אוֹ בְּנִבְלַת־שָׂרָץ טָמֵא וְנִגַּעִים מִמֶּנּוּ וְהוּא טָמֵא וְאָשָׁם:	1 Si une personne commet un péché, en ce qu'adjurée par la voix d'un serment, quoique témoin d'un fait qu'elle a vu ou qu'elle connaît, elle ne le déclare point et se trouve ainsi chargée d'une faute; 2 ou si quelqu'un touche à quelque objet impur, soit au cadavre d'une bête sauvage immonde, soit à celui d'un animal domestique immonde, ou à celui d'un reptile immonde, et que, sans s'en apercevoir, il se trouve ainsi souillé et coupable;
17.	Lév. 2:13	וְכֹל־קֶרְבַּן מִנְחָתְךָ בְּמִלְחַת־מֶלֶח וְלֹא תִשְׁבִּית מֶלֶח בְּרִית־אֱלֹהֶיךָ מֵעַל מִנְחָתְךָ עַל כָּל־קֶרְבָּנְךָ תִּקְרִיב מֶלֶח:	13 Tout ce que tu présenteras comme oblation, tu le garniras de sel, et tu n'omettras point ce sel, signe

			d'alliance avec ton Dieu, à côté de ton oblation: à toutes tes offrandes tu joindras du sel.
18.	TJ <i>Horayot</i> 48c	דר 'יוחנן. מלח בזול פילפלין ביוקר. איפשר לעולם לחיות בלא פלפלין. איאפשר לעולם בלא מלח.	D'après R. Yohanan: "Le sel est bon marché et le poivre est cher. On peut vivre sans poivre mais impossible de vivre sans sel"
19.	TB, <i>Bera'hot</i> 34a	העובר לפני התיבה יסרב. ואם אינו מסרה דומה לתשביל שאין בו מלח. [...] ואם יסרב יותר מדאי דומה לתשביל שהקדיחתו מלח.	Celui qui passe devant l'arche (<i>teva</i> , pour diriger la prière) refusera. Et s'il ne refuse pas, il est semblable à un plat sans sel.[...] Et [car] s'il refuse trop, il ressemble à un plat qu'on a gâché par le sel. »